



# SASH

# SORNA LAPA

SLIDEWAYS

**ES.** Lubricantes de muy buena calidad para guías y correderas horizontales y verticales de las máquinas herramientas con una adherencia muy peculiar donde se requiere precisión y evitar el fenómeno “stick-slip”.

Contienen aditivos que mejoran las propiedades lubricantes, a fin de garantizar una adhesión duradera y excelente.

- Buenas propiedades extrema presión.
- Buena desemeulsión.
- Bajo punto de congelación.
- Excelente lubricidad.
- Buena lubricación de las guías de las Maquinas
- Buena resistencia a las cargas.

**EN.** Lubricants of very good quality for horizontal and vertical guides and slides of machine tools with a very peculiar adhesion where precision is required and avoid the stick-slip phenomenon.

They contain additives that improve lubricating properties to ensure long-lasting adhesion and excellent adhesion.

- Good extreme pressure properties.
- Good demulsification.
- Low freezing point.
- Excellent lubricity.
- Good lubrication of the guides of the Machines - tools.
- Good resistance to loads.

**FR.** Lubrifiant de très bonne qualité pour guides horizontaux et verticaux des machines outils avec des qualités adhérentes qui permettent de travailler avec précision et d'éviter le collage.

Contient des additifs qui améliorent les propriétés lubrifiantes et garantissent une bonne et durable adhésion.

- Bonne capacité Extrême Pression.
- Bonne désémulsion.
- Bas point de congélatio.
- Excellente lubricité.
- Bonne lubrification des guides machine.
- Bonne résistance à la charge.





# SASH

# SORNA LAPA

SLIDEWAYS

**DE.** Hochqualitätsschmierstoffe für horizontale und vertikale Führungen von Werkzeugmaschinen mit einer besonderen Haftung, wo Präzision erforderlich und das Phänomen "Stick-Slip" zu vermeiden ist.

Sie enthalten Zusätze, um die Eigenschaften der Schmierung zu verbessern und gewährleisten eine dauerhafte und ausgezeichnete Haftung.

- Gute Eigenschaften bei extremen Drücken.
- Gute Emulsionsspaltung.
- Niedriger Gefrierpunkt.
- Sehr gute Schmierleistung.
- Eine gute Schmierung der Führungen von Maschine.
- Gute Beständigkeit gegen Belastungen.

**IT.** Lubrificanti di ottima qualità per guide e slitte orizzontali e verticali di macchine utensili con un'adesione molto particolare dove è richiesta precisione e che evitano il fenomeno dello stick-slip.

Contengono additivi che migliorano le proprietà lubrificanti per garantire un'adesione duratura e un'adesione eccellente.

- Buone proprietà di pressione estrema.
- Buona demulsificazione.
- Basso punto di scorrimento.
- Eccellente lubrificazione.
- Buona lubrificazione delle guide delle Macchine - utensili.
- Buona resistenza ai carichi.

**PT.** Lubrificantes de muito boa qualidade para guias horizontais e verticais e correções de máquinas-ferramentas com uma aderência muito peculiar, onde se exige precisão e se evita o fenómeno do stick-slip.

Contêm aditivos que melhoram as propriedades lubrificantes para assegurar uma aderência duradoura e uma excelente aderência.

- Boas propriedades de pressão extrema.
- Boa desemulsificação.
- Ponto de congelação baixo.
- Excelente lubricidade.
- Boa lubrificação das guias das máquinas-ferramentas.
- Boa resistência a cargas.



EELQMS  
EUROPEAN ENGINE  
LUBRICANTS QUALITY  
MANAGEMENT SYSTEM



**RU.** Смазка очень хорошего качества для горизонтальных и вертикальных направляющих и суппортов станков с очень специфической адгезией там, где требуется точность и избежание феномена «рывки».

Содержит присадки, улучшающие смазывающие свойства, обеспечивая отличную длительную адгезию.

- Хорошие противозадирные свойства.
- Хорошее деэмульгирование.
- Низкая температура замерзания.
- Отличная смазывающая способность.
- Хорошая смазка направляющих станков - инструментов.
- Хорошая устойчивость к нагрузкам.

**NIVEL DE CALIDAD / QUALITY LEVEL / NIVEAU DE QUALITÉ / QUALITÄTSLEVEL / LIVELLO DI QUALITÀ / NÍVEL DE QUALIDADE / УРОВЕНЬ КАЧЕСТВА**

DIN 51524  
HLP DIN 51517 CLP  
ISO / DIS 6743 – 13  
Cincinnati-Milacron

**PROPIEDADES TÉCNICAS / TECHNICAL PROPERTIES / PROPRIEDADES TÉCNICAS / PROPRIETÀ FISICO-CHIMICHE / PROPRIETES PHYSICO-CHIMIQUES HABITUELLES / TYPISCHE PHYSIKALISCHE UND CHEMISCHE EIGENSCHAFTEN / ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ**

ISO GRADE		68	100	150	220	320	460	1000
<b>VISCOSITY AT 100°C (cSt)</b>	ASTM D-445	6,8	11	-	-	-	-	-
<b>VISCOSITY AT 40°C (cSt)</b>	ASTM D-445	68	100	150	220	320	460	680
<b>VISCOSITY INDEX (cSt)</b>	ASTM D-2270	95	98	95	95	95	95	95
<b>VISCOSITY AT -150°C (cSt)</b>	ASTM D-445	5700	-	-	-	-	-	-
<b>DENSITY (g/cm<sup>3</sup>)</b>	ASTM D-4052	0,875	0,880	0,890	0,890	0,890	0,890	0,890
<b>CLOUD POINT (°C)</b>	ASTM D-97	Does not appear	Does not appear	Does not appear	Does not appear	Does not appear	Does not appear	Does not appear
<b>POUR POINT (°C)</b>	ASTM D-97	-15	-15	-14	-12	-10	-10	-10
<b>FLASH POINT (°C)</b>	ASTM D-92	215	26	260	270	275	280	290
<b>TAN (mg KOH/g)</b>	ASTM D-664	0,11	0,11	0,1	0,1	0,11	0,11	0,11
<b>COOPER CORROSION 3H AT 100°C</b>	ASTM D-130	1a	1a	1a	1a	1a	1a	1a
<b>RUST RESISTANCE, METHOD A</b>	ASTM D-665	Pass	Pass	Pass	Pass	Pass	Pass	Pass



# SASH

# SORNA LAPA

SLIDEWAYS

## SEGURIDAD E HIGIENE / SAFETY & HEALTH / SEGURANÇA E HIGIENE / SICUREZZA E IGIENE / SECURITE & HYGIENE / SICHERHEIT & GESUNDHEIT / ЗДОРОВЬЕ И БЕЗОПАСНОСТЬ

Las fichas de Seguridad están disponibles bajo petición y deberían ser consultadas para tener una información más apropiada. La compañía no será responsable de los daños causados por el mal uso, o en caso de que no se adopten las precauciones especificadas.

Security data sheet are available upon request and should be consulted for more appropriate information. The company shall not be liable for any damages caused by misuse, or if precautions are not taken.

Les fiches de sécurité sont disponibles sur demande dans le but de fournir une information actualisée. La société ne pourra être tenue responsable des dégâts causés par une mauvaise utilisation du produit ainsi qu'en cas de non respect des précautions spécifiées.

Das Sicherheitsdatenblatt ist auf Anfrage erhältlich und sollte für angemessenere Informationen konsultiert werden. Das Unternehmen haftet nicht für Schäden die durch Missbrauch entstehen, oder wenn entsprechende Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden.

Le schede di sicurezza sono disponibili su richiesta e dovranno essere consultate per disporre di informazioni più adeguate. La società non è responsabile di eventuali danni provocati dall'uso errato o nei casi in cui non si adottino le precauzioni specificate.

As Fichas de Segurança estão disponíveis sob pedido e deveriam ser consultadas para se ter uma informação mais apropriada. A nossa empresa não se responsabiliza pelos danos causados por má utilização dos produtos ou quando não se adotem as precauções especificadas.

Паспорт безопасности предоставляется по запросу. За дополнительной информацией необходимо обратиться за консультацией. Компания не несет ответственности за любой ущерб, вызванный неправильным использованием, или в случае, если не были приняты меры предосторожности.

La información mostrada se basa en los datos de producción actuales y puede variar dentro de las tolerancias dadas. El Rango de temperatura se da como una guía general. La información y los datos pueden ser modificados sin previo aviso. Esta información sustituye a las ediciones anteriores.

The information above is based on current production data and can vary within given tolerances. Temperature range is given as a guideline only. Information and data can be changed without previous notification. This information replaces prior editions.

L'information fournie se base sur les données de production actuelles et peut varier dans les limites de tolérance indiquées. L'amplitude de température est donnée à simple titre indicatif. L'information et les données peuvent être modifiées sans préavis. Cette information substitue les éditions antérieures.

Die angegebenen Informationen basieren auf aktuellen Produktionsdaten und können innerhalb vorgegebener Toleranzen variieren. Der Temperaturbereich ist als allgemeine Richtlinie gegeben. Die Informationen und Daten können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Diese Informationen ersetzen ältere Ausgaben.

Le informazioni fornite si basano sui dati di produzione attuali e possono variare entro le tolleranze date. L'Intervallo di temperatura rappresenta una guida generale. Le informazioni e i dati possono essere modificati senza preavviso. Le presenti informazioni sostituiscono le edizioni precedenti.

A informação mostrada baseia-se nos dados de produção atuais e pode variar dentro das tolerâncias dadas. O intervalo de temperatura dá-se como um guia geral. A informação e os dados podem ser modificados sem aviso prévio. Esta informação substitui as edições anteriores.

Приведенная выше информация основана на текущих данных о производстве и может варьироваться в пределах заданных параметров. Температурный диапазон задается только в качестве ориентира. Информация и данные могут быть изменены без предварительного уведомления. Эта информация заменяет предыдущие издания.

